

82/128

BỘ Y TẾ  
 CỤC QUẢN LÝ DƯỢC  
 ĐÃ PHÊ DUYỆT  
 Lần đầu: 18/1/2013

**COMPOSITION:**  
 Each Soft capsule contains:  
 L-Ornithine L-Aspartate.....160 mg  
 Excipients q.s. for .....1 soft capsule

**STORAGE:**  
 In air-tight container, dry place, below 25°C,  
 protect from light.

**PACKAGE:**  
 Box 10 blisters x 3 soft capsules.

**INDICATIONS, CONTRAINDICATIONS,  
 ADMINISTRATION:**  
 Please see insert paper.

Specification: In-house  
 Reg. No.:

- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.
- READ INSERT PAPER CAREFULLY BEFORE USING.

**R** PRESCRIPTION ONLY MEDICINE  
**30 Soft Capsules**



Hepatotherapeutics  
**CamlyHEPATINsof Forte**  
 Soft Capsule



Manufactured by: BOSTON VIETNAM PHARMACEUTICAL JSC  
 No.43 street No.8, VSIP, Thuan An, Binh Duong, Vietnam

CamlyHEPATINsof Forte

**THÀNH PHẦN:**  
 Mỗi viên nang mềm chứa:  
 L-Ornithin L-Aspartat.....160 mg  
 Tá dược vừa đủ ....1 viên nang mềm

**BẢO QUẢN:**  
 Trong hộp kín, nơi khô, dưới 25°C,  
 tránh ánh sáng.

**ĐÓNG GÓI:**  
 Hộp 10 vỉ x 3 viên nang mềm.  
 Tiêu chuẩn: TCCS  
 SDK:

**CHỈ ĐỊNH, CHỐNG CHỈ ĐỊNH,  
 CÁCH DÙNG:**  
 Xin đọc trong tờ hướng dẫn sử dụng.

- ĐỂ XA TẦM TAY CỦA TRẺ EM.
- ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG.

**R** THUỐC BÁN THEO ĐƠN  
**30 Viên nang mềm**



Điều trị hỗ trợ trong rối loạn chức năng gan  
**CamlyHEPATINsof Forte**  
 Viên nang mềm



Sản xuất bởi: CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM BOSTON VIỆT NAM  
 43 Đường số 8, KCN Việt Nam-Singapore, Thuận An, Bình Dương, Việt Nam

Số lô SX / Batch No.:  
 Ngày SX / Mfg. Date:  
 HD / Exp. Date:

P. Tổng Giám Đốc



Vũ Văn Hiến

▲ Qui cách: 80 x 50 x 42 mm

Thiết kế	P. KD (kiểu dáng)	P. QA (nội dung)



W



P. Tổng Giám Đốc



Vũ Văn Hiến

▲ Qui cách: 70 X 37 mm

Thiết kế	P. KD (kiểu dáng)	P. QA (nội dung)



Mẫu hộp: **CamlyHepatin sof Forte** (hộp 12 vỉ x 5 viên)

Ngày 15 tháng 5 năm 2012

**COMPOSITION:** Each Soft capsule contains:  
L-Ornithine L-Aspartate.....160 mg  
Excipients q.s. for .....1 soft capsule

**STORAGE:**  
In air- tight container, dry place, below 25°C,  
protect from light.

**INDICATIONS, CONTRAINDICATIONS,  
ADMINISTRATION:**  
Please see insert paper.

**PACKAGE:**  
Box 12 blisters x 5 soft capsules.

Specification: In-house  
Reg. No.:

R PRESCRIPTION ONLY MEDICINE

60 Soft Capsules

WHO  
GMP

Hepatotherapeutics

**CamlyHEPATINsof Forte**  
Soft Capsule

- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.
- READ INSERT PAPER CAREFULLY BEFORE USING.



BOSTON

Manufactured by: **BOSTON VIETNAM PHARMACEUTICAL JSC**  
No.43 street No.8, VSIP, Thuan An, Binh Duong, Vietnam

CamlyHEPATINsof Forte

**THÀNH PHẦN:** Mỗi viên nang mềm chứa:  
L-Ornithin L-Aspartat.....160 mg  
Tá dược vừa đủ .....1 viên nang mềm

**BẢO QUẢN:**  
Trong hộp kín, nơi khô, dưới 25°C,  
tránh ánh sáng.

**CHỈ ĐỊNH, CHỐNG CHỈ ĐỊNH,  
CÁCH DÙNG:**

Xin đọc trong tờ hướng dẫn sử dụng.

**ĐÓNG GÓI:**  
Hộp 12 vỉ x 5 viên nang mềm.

Tiêu chuẩn: TCCS  
SĐK:

R THUỐC BÁN THEO ĐƠN

60 Viên nang mềm

WHO  
GMP

Điều trị hỗ trợ trong rối loạn chức năng gan

**CamlyHEPATINsof Forte**  
Viên nang mềm

- ĐỂ XA TẦM TAY CỦA TRẺ EM.
- ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG.



BOSTON

Sản xuất bởi: **CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM BOS TON VIỆT NAM**  
43 Đường số 8, KCN Việt Nam-Singapore, Thuận An, Bình Dương, Việt Nam

P. Tổng Giám Đốc



Vũ Văn Hiến

▲ Qui cách: 117 x 75 x 42 mm

Thiết kế	P. KD (kiểu dáng)	P. QA (nội dung)





Mẫu hộp: **CamlyHepatin sof Forte** (hộp 6 vỉ x 5 viên)

Ngày 15 tháng 5 năm 2018

**COMPOSITION:** Each Soft capsule contains:  
L-Ornithine L-Aspartate.....160 mg  
Excipients q.s. for .....1 soft capsule

**INDICATIONS, CONTRAINDICATIONS, ADMINISTRATION:**  
Please see insert paper.

**STORAGE:**  
In air- tight container, dry place, below 25°C,  
protect from light.

**PACKAGE:**  
Box 6 blisters x 5 soft capsules.

Specification: In-house  
Reg. No.:

**R** PRESCRIPTION ONLY MEDICINE  
**30 Soft Capsules**

● KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.  
● READ INSERT PAPER CAREFULLY BEFORE USING.

WHO GMP

Hepatotherapeutics  
**CamlyHEPATINsof Forte**  
Soft Capsule

**BOSTON** Manufactured by: **BOSTON VIETNAM PHARMACEUTICAL JSC**  
No.43 street No.8, VSIP, Thuan An, Binh Duong, Vietnam

**THÀNH PHẦN:** Mỗi viên nang mềm chứa:  
L-Ornithin L-Aspartat.....160 mg  
Tá dược vừa đủ .....1 viên nang mềm

**CHỈ ĐỊNH, CHỐNG CHỈ ĐỊNH, CÁCH DÙNG:**  
Xin đọc trong tờ hướng dẫn sử dụng.

**BẢO QUẢN:**  
Trong hộp kín, nơi khô, dưới 25°C,  
tránh ánh sáng.

**ĐÓNG GÓI:**  
Hộp 6 vỉ x 5 viên nang mềm.  
Tiêu chuẩn: TCCS  
SDK:

**R** THUỐC BÁN THEO ĐƠN  
**30 Viên nang mềm**

● ĐỂ XA TẦM TAY CỦA TRẺ EM.  
● ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG.

WHO GMP

Điều trị hỗ trợ trong rối loạn chức năng gan  
**CamlyHEPATINsof Forte**  
Viên nang mềm

**BOSTON** Sản xuất bởi: **CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM BOS TON VIỆT NAM**  
43 Đường số 8, KCN Việt Nam-Singapore, Thuận An, Bình Dương, Việt Nam

Số lô SX / Batch No.:  
Ngày SX / Mfg. Date:  
HĐ / Exp. Date:

**P. Tổng Giám Đ**

**CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM BOS TON VIỆT NAM**  
H. THUAN AN - T. BINH DUONG

Wu Văn Hiến

▲ Qui cách: 117 x 50 x 42 mm

Thiết kế	P. KD (kiểu dáng)	P. QA (nội dung)



W

P. Tổng Giám Đốc



Vũ Văn Hiến

▲ Qui cách: 100 x 40 mm

Thiết kế

P. KD (kiểu dáng)

P. QA (nội dung)

--	--	--



# CAMLYHEPATINSOF

## THÀNH PHẦN

Mỗi viên nang mềm CamlyHEPATINSof chứa:

- *Hoạt chất:* L-Ornithin L-Aspartat.....80,00mg  
                   Vitamin B1.....10,00 mg  
                   Vitamin B6 .....1,00 mg  
                   Vitamin C .....75,00 mg  
                   Vitamin E.....50,0 mg
- *Tá dược:* Dầu nành , Dầu cọ , Lecithin, Sáp ong, Gelatin, Sorbitol lỏng, Glycerin, Nước tinh khiết, Ethyl vanilin, Methyl paraben, Propyl paraben, Oxyd sắt đỏ, Oxyd sắt vàng, Oxyd sắt nâu vừa đủ 1 viên.

## TÍNH CHẤT

### L-Ornithin L-Aspartat

- Là sự kết hợp hai amino acid quan trọng trong chu trình chuyển hóa gan. L-Ornithin L-Aspartat kích thích sự sản xuất acid uric trong chu trình ure ở gan và kích thích việc sản xuất glutamin làm giảm thiểu nồng độ ammoniac trong máu. Glutamin tham gia vào quá trình tổng hợp protein trong dạ dày, ruột và các mạch máu, duy trì chức năng bảo vệ niêm mạc ruột, tăng cường đáp ứng miễn dịch. L-Ornithin L-Aspartat giảm sản xuất và hấp thụ amoniac trong ruột, tăng sự chuyển hóa của amoniac trong các mô.

### Vitamin B1 (thiamin)

- Vitamin B<sub>1</sub> vào cơ thể chuyển hoá thành thiamin pyrophosphat, là coenzym có hoạt tính sinh học. Coenzym này tham gia vào chuyển hoá carbohydrat làm nhiệm vụ khử carboxyl của các alpha - cetoacid như pyruvat và alpha - cetoglutarat và trong việc sử dụng pentose trong chu trình hexose monophosphat. Vitamin B<sub>1</sub> được hấp thu qua đường tiêu hoá sau đó được phân bố tới các mô và sữa. Sau khi tham gia chuyển hoá được đào thải qua nước tiểu.

### Vitamin B6

- Vitamin B<sub>6</sub> khi vào được cơ thể chuyển hoá thành pyridoxal phosphat và pyridoxamyl phosphat. Nó tham gia vào chuyển hoá protein, glucid, lipid. Vitamin B<sub>6</sub> còn tham gia vào sự tổng hợp acid gamma - aminobutyric (GABA) trong hệ thần kinh trung ương và tham gia tổng hợp hemoglobulin. Thiếu hụt vitamin B<sub>6</sub> dẫn đến thiếu máu nguyên bào sắc, viêm dây thần kinh ngoại vi, viêm da. Nhu cầu vitamin B<sub>6</sub> của cơ thể tăng khi nghiện rượu, suy tim, nhiễm khuẩn, bệnh đường ruột, người mang thai và cho con bú. Vitamin được hấp thu qua đường tiêu hoá, dự trữ gan, cơ, não và được thải trừ chủ yếu qua thận.

### Vitamin C

- Tham gia vào sự tạo thành collagen, tu sửa mô trong cơ thể, tham gia vào các phản ứng oxy hoá-khử; tham gia trong chuyển hoá phenylalanin, tyosin, acid folic, norepinephrin, histamin, sắt và I số hệ thống enzym chuyển hoá thuốc, trong sử dụng carbohydrat, trong tổng hợp protein, lipid, trong chức năng miễn dịch, trong đề kháng với nhiễm khuẩn, trong giữ gìn toàn vẹn của mạch máu và hô hấp tế bào. Thiếu hụt vitamin C dẫn đến bệnh scorbut, trong đó có sự sai sót tổng hợp collagen với biểu hiện vết thương lâu lành, khiếm khuyết về cấu tạo răng, vỡ mao mạch gây nhiều đốm xuất huyết, chảy máu dưới da và niêm mạc (chảy máu lợi). Vitamin C được hấp thu ở dạ dày và ruột, phân bố tới các mô và thải trừ qua nước tiểu.
- Vitamin C được dùng để phòng và điều trị bệnh do thiếu vitamin C; phối hợp với desferrioxamin để làm tăng thêm đào thải sắt trong điều trị bệnh thalassemia; methemoglobin huyết vô căn khi không có sẵn xanh methylen và các chỉ định khác như phòng cúm, chống liền vết thương.

### Vitamin E

- Dùng để hỗ trợ trong trường hợp thiếu vitamin E (chế độ ăn thiếu vitamin E, trẻ em bị xơ nang tuyến tụy hoặc kém hấp thu mỡ do teo đường dẫn mật hoặc thiếu betalipoprotein huyết, trẻ sơ sinh thiếu tháng rất nhẹ cân khi đẻ). Các dấu hiệu chính thiếu vitamin E là các biểu hiện về bệnh cơ và thần kinh như giảm phản xạ, dáng đi bất thường, giảm nhạy cảm với rung động cảm thụ bản thân, liệt cơ mắt, bệnh vồng mạc nhiễm sắc tố, thoái hoá sợi trục thần kinh. Vitamin E cũng có tác dụng chống oxy hoá.

## CHỈ ĐỊNH

- Điều trị hỗ trợ trong các trường hợp rối loạn chức năng gan cấp và mạn tính như: suy gan kịch phát, xơ gan, gan nhiễm mỡ, viêm gan.

## LIỀU LƯỢNG VÀ CÁCH DÙNG

### Cách dùng

- Bằng đường uống.

### Liều lượng

- Người lớn: 1 viên/lần, 2 lần/ngày.

## CHỐNG CHỈ ĐỊNH

- Quá mẫn với bất kỳ thành phần nào của thuốc.
- Người bị thiếu hụt G6DP, người có tiền sử sỏi thận, tăng oxalat niệu và loạn chuyển hóa oxalat, bệnh thalassemia.

W





**THẬN TRỌNG**

- Thận trọng khi sử dụng.
- Nếu những phản ứng bất thường xảy ra, ngưng dùng thuốc hoặc hỏi ý kiến bác sĩ hoặc dược sĩ.
- Phụ nữ có thai và cho con bú.
- Trẻ em và trẻ nhũ nhi nên được dùng thuốc dưới sự giám sát của người lớn.
- Thận trọng chung: tuân theo đúng liều lượng và cách dùng.

**TÁC DỤNG KHÔNG MONG MUỐN**

- Buồn nôn và nôn thoáng qua.
- Trong trường hợp bị rối loạn dạ dày hay táo bón do dùng thuốc, nên ngừng sử dụng thuốc và hỏi ý kiến bác sĩ hoặc dược sĩ.
- Tăng oxalat – niệu, buồn nôn, nôn, ợ nóng, co cứng cơ bụng, mệt mỏi, đỏ bừng, nhức đầu, mất ngủ, và tình trạng buồn ngủ đã xảy ra.
- Liều cao có thể gây ỉa chảy, đau bụng và các rối loạn tiêu hóa khác và cũng có thể gây mệt mỏi.

*Thông báo cho bác sĩ những tác dụng không mong muốn gặp phải khi sử dụng thuốc*

**PHỤ NỮ CÓ THAI VÀ CHO CON BÚ**

- Thận trọng khi sử dụng cho phụ nữ có thai và cho con bú.

**QUÁ LIỀU**

- Chưa có báo cáo về trường hợp quá liều.

**BẢO QUẢN:** Nơi khô mát, dưới 25°C, tránh ánh sáng.

**HẠN DÙNG:** 36 tháng kể từ ngày sản xuất. Không sử dụng thuốc quá hạn sử dụng.

**ĐÓNG GÓI:** Hộp 12 vi x 5 viên. Hộp 6 vi x 5 viên. Hộp 10 vi x 3 viên.

**TIÊU CHUẨN:** Tiêu chuẩn nhà sản xuất.

**ĐỂ XA TÀM TAY CỦA TRẺ EM  
THUỐC NÀY CHỈ DÙNG THEO ĐƠN CỦA BÁC SĨ  
ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG  
NẾU CẦN THÊM THÔNG TIN XIN HỎI Ý KIẾN BÁC SĨ**

Sản xuất tại:

**CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM BOS TON VIỆT NAM**

Số 43, Đường số 8, Khu công nghiệp Việt Nam - Singapore, Thuận An, Bình Dương, Việt Nam  
ĐT: 06503 769 606 - Fax: 06503 769 601



**PHÓ CỤC TRƯỞNG**

*Nguyễn Văn Thanh*



**LƯƠNG ĐĂNG KHOA**

